創興銀行有限公司
Chong Hing Bank Limited

創興咭服務更改指示表格
Chong Hing Card Services Change Instruction(s) Form

- ◆ 請以英文正楷填寫並於適當空格內加「✓」號。Please complete in BLOCK LETTERS and place「✓」in the boxes where appropriate.
- ◆ 請親身把已填妥的表格交回任何一間創興銀行分行。Please return this form in person to any branch of Chong Hing Bank.
- ◆ 所有交來文件(包括此申請表)恕不退回。Documents supplied including this form are not returnable.

申請人及基本賬戶資料 Applicant's & Primary Account's Information

英文姓名 (正楷填寫及姓氏先行)
Name in English (Block letters with surname first)

中文姓名
Name in Chinese

香港身份證 / 護照號碼
HKID / Passport No. _____

發咭編號 (印在咭的右下角的兩位數字
Card Seq. No. (The two digits printed at the bottom right corner of your card)

基本賬戶號碼 Primary Account Number

____ - ____ - ____ - __

更改指示 Change Instruction(s):

❑ **更改螢光幕顯示語言 ① Change language on screen ①** ❑ 中文 Chinese ❑ 英文 English

❑ **取消止付服務 ② Cancel "Hot Card" Service ②**

❑ **更改附屬賬戶 Change Subsidiary Account ①:**
發咭日期 ③ (印在咭的左下角，如適用)
Card Issue Date ③: (Printed at the bottom left corner of your card, if applicable) __/__

新附屬賬戶號碼 New Subsidiary Account No. : ____ - ____ - ____ - __

❑ **重發密碼 Re-issue PIN**
發咭日期④ (印在咭的左下角，如適用)
Card Issue Date ④: (Printed at the bottom left corner of your card, if applicable) __/__

❑ **取消創興咭 ⑤ Cancel Chong Hing Card ⑤**
- ❑ 不需要此咭 Do not require this card
- ❑ 基本賬戶已取消 Primary account closed
- ❑ 咭已遺失 Card lost (報失日期及時間 Date & time reported lost: _____)
- ❑ 其他 Others: _____

❑ **補發創興咭 ⑤ Replace Chong Hing Card ⑤**
- ❑ 原咭損壞 ⑥⑦ Card damaged ⑥⑦
- ❑ 更改附屬賬戶 ③ Change Subsidiary Account ③
- ❑ 遺忘密碼 ④ PIN forgotten ④
- ❑ 未收到新咭 Card is never received
- ❑ 咭已遺失 ⑦ Card lost ⑦ (報失日期及時間 Date & time reported lost: _____)
- ❑ 其他原因 ⑥⑦ Other Reason ⑥⑦: _____

取咭指示 ⑧ Card Collection Instruction ⑧
- ❑ 請郵寄新咭至本人之通訊地址 Please send the new card to my correspondence address by mail.
- ❑ 請送新咭至 _____ 分行
  Please send the new card to _____ branch.

繳費方法 Payment Method
- ❑ 請於上述基本賬戶扣除 Please debit from the above Primary Account.
- ❑ 現金 Cash

填表須知 Form Completion Notes

① 此等項目不適用於創興咭(人民幣)。These items are not suitable for Chong Hing Card (Renminbi).

② 請附上創興咭之影印副本。Please attach a copy of your Chong Hing Card.

③ 如舊咭之發咭日期爲 1996 年 7 月(96/07)或之前者，請同時把舊咭剪角及交回本行。本行將免費補發一張全新之創興咭。請同時填寫「取咭指示」。If the card issue date of the old card is on or before July 1996 (96/07), please cut off the corner of the card and return it to us with this form. We will issue a replacement Chong Hing Card for free. Please complete "Card Collection Instruction".

④ 如舊咭之發咭日期爲 2000 年 11 月(00/11)或之前者，請同時把舊咭剪角及交回本行。本行將免費補發一張全新之創興咭。請同時填寫「取咭指示」。If the card issue date of the old card is on or before November 2000 (00/11), please cut off the corner of the card and return it to us with this form. We will issue a replacement Chong Hing Card for free. Please complete "Card Collection Instruction".

⑤ 如舊咭已登記「繳費靈」服務，請重新辦理該服務之登記手續。If 'PPS' is registered with the old card, please register the service again.

⑥ 請同時把原咭剪角及交回本行。Please cut off the corner of the card and return it to us with this form.

⑦ 此等原因要求補發須付服務費。For card replacement owing to this reason, service charge is payable.

⑧ 補發的創興咭(人民幣)將郵寄至基本賬戶之通訊地址。The re-issued Chong Hing Card (Renminbi) will be sent to correspondence address of the primary account by mail.

⑨ 此簽署必須與基本賬戶印鑑相符。如爲聯名賬戶，全體基本賬戶持有人均須簽署。The signature(s) must conform to the specimen signature(s) of the Primary Account. For Joint Account, all account holders of the Primary Account must sign.

聲明 Declaration

本人（等）現向創興銀行有限公司（「銀行」）申請創興咭服務及其密碼，並根據銀行之創興咭章則及條款、賬戶章則、私隱政策、其他銀行指定之章則及條款（總稱「服務章則」）使用該服務。本人（等）明白及同意遵守銀行指定之服務章則（尤其因使用創興咭服務操作引起之一切風險）及不時經銀行單獨酌情所作之修訂及補充條款並受其約束。本人（等）明白及同意本人（等）可經創興咭服務操作本人（等）於本銀行開立以上指定之賬戶。本人（等）茲確認有關本申請所不時提供之資料及文件均爲完整、正確無訛及無誤導性。此外，本人（等）同意基本賬戶之印鑑式樣將作爲一切有關創興咭服務交易之印鑑式樣。

I / We, the undersigned, hereby request CHONG HING BANK LIMITED (the "Bank") to provide Chong Hing Card Services and PIN in my / our name(s) subject to the provisions of the Bank's prescribed Chong Hing Cards Terms and Conditions, Account Rules, privacy policies, other terms and conditions as varied or supplemented by the Bank from time to time (collectively called "Terms of Services") in such manner at its sole discretion. I / We, the undersigned, have read, understood and accepted the Terms of Services (and in particular the risks involved in operating Chong Hing Card Services) and hereby agree to be bound by such terms and conditions. I / We, the undersigned, acknowledge and agree that I / we may operate the above account(s) registered with the Bank through Chong Hing Card Services. I / We, the undersigned, confirm that the information and documents provided from time to time under or relating to this application is true, complete and not misleading. I / We, the undersigned, further agree that the specimen signature(s) of the above Primary Account shall be the specimen signature(s) for all purposes and transactions involving the Chong Hing Card Services.

_____
申請人簽署 ⑨ Signature(s) of Applicant(s) ⑨
日期 Date:

銀行專用 For the Bank's Use Only

Branch		RCCB		
FEE 0/1( )	ID & SIG VER	SV	INP	VER
Sign	Sign	Sign	Sign	Sign